



6. Jugar con los números: música

Agrupación: 

Documento 1

Ejemplos de canciones:

En neerlandés

Een, twee, drie, vier

Hoedje van, hoedje van,

Een, twee, drie, vier

Hoedje van papier

(uno, dos tres, cuatro)

(sombbrero de, sombrero de)

(uno, dos tres, cuatro)

(sombbrero de papel)

Heb je dan geen hoedje meer?

Maak er een van bordpapier!

Een, twee, drie, vier

Hoedje van papier.

(¿Ya no tienes el sombrero?)

(¡Haz uno de papel!)

(uno, dos tres, cuatro)

(sombbrero de papel)

En als dat hoedje dan niet past,

Zet ik het in een glazen kast,

Een, twee, drie, vier

Hoedje van papier.

(Y si ya no te queda bien ese sombrero)

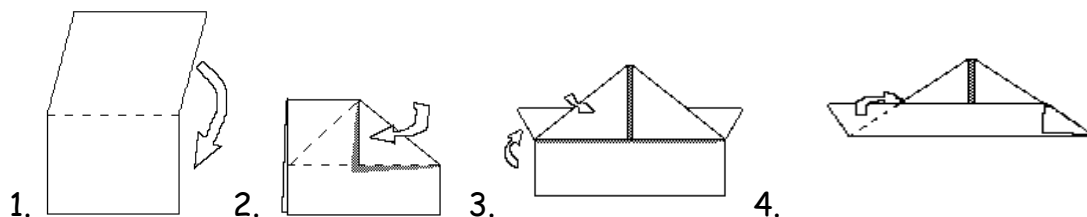
(lo pongo en un armario de vidrio)

(uno, dos tres, cuatro)

(sombbrero de papel)

Luego podéis hacer un sombrero de papel:

(fuente: <http://kids.flevoland.to/knutselen/origami.shtml>)



En alemán

(Fuente: <http://ingeb.org/Lieder/meinhuth.html>)

Mein Hut, der hat **drei** Ecken,

Drei Ecken hat mein Hut.

Und hätt' er nicht **drei** Ecken,

So wär's auch nicht mein Hut.

(Mi sombrero tiene 3 ángulos)

(3 ángulos tiene mi sombrero)

(Y si no tuviera 3 ángulos)

(no sería mi sombrero)



🎵 En inglés 🎵

(Fuente: <http://ingeb.org/Lieder/meinhuth.html>)

Baa, baa, black sheep,
Have you any wool?
Yes, marry, have I,
Three bags full:

*(Mee, mee, oveja negra)
(¿Tienes lana?)
(Sí tengo María)
(3 bolsas enteras)*

One for my master,
And **one** for my dame,
And **one** for the little boy
That lives in the lane!

*(¡1 para mi dueño)
(1 para mi dueña)
(y 1 para el chiquito)
(que vive en el callejón!)*

🎵 En portugués 🎵

(Fuente: <http://ingeb.org/Lieder/meinhuth.html>)

O meu chapéu tem **três** bicos
Tem **três** bicos o meu chapéu
Se não tivesse **três** bicos
Não seria o meu chapéu

*(Mi sombrero tiene 3 ángulos)
(3 ángulos tiene mi sombrero)
(Y si no tuviera 3 ángulos)
(no sería mi sombrero)*

🎵 En sueco 🎵

(Fuente: <http://ingeb.org/Lieder/meinhuth.html>)

Min hatt, den har **tre** kanter
Tre kanter har min hatt
Och har den ej **tre** kanter
Så är det ej min hatt.

*(Mi sombrero tiene 3 ángulos)
(3 ángulos tiene mi sombrero)
(Y si no tuviera 3 ángulos)
(no sería mi sombrero)*

🎵 En francés 🎵

(Fuente: <http://www.laukart.de/multisite/songbook/french.php>)

un, deux, trois,
nous irons au bois,
quatre, cinq, six
cueillir des cerises,
sept, huit, neuf,
dans mon panier neuf,
dix, onze, douze,
elles seront toutes rouges!

*(1, 2, 3)
(vamos al bosque)
(4, 5, 6)
(a recolectar cerezas)
(7, 8, 9)
(en mi cesta nueva)
(10, 11, 12)
(¡estarán muy rojas!)*



🎵 En italiano 🎵

(Fuente : <http://www.laukart.de/multisite/songbook/italian.php>)

Un elefante si dondolava *(1 elefante se columpiaba)*
sopra il filo di una ragnatela *(sobre la tela de una araña)*
E trovando la cosa interessante *(le parecía tan interesante)*
Andò a chiamare un altro elefante *(fue a buscar otro elefante)*

Due elefanti si dondolavano *(2 elefantes se columpiaban)*
sopra il filo di una ragnatela *(sobre la tela de una araña)*
E trovando la cosa interessante.. *(les parecía tan interesante)*
Andarono a chiamare un altro elefante *(fueron a buscar otro elefante)*

Tre elefanti si dondolavano *(3 elefantes se columpiaban)*
... ..

🎵 En español 🎵

(Fuente: Hebe Almeida de Gargiulo, *Folklore para Jugar*, Editorial Plus Ultra-Argentina)

Yo tenía **diez** perritos
Uno se murió en la nieve,
No me quedan más que **nueve**.
Yo tenía **nueve** perritos
Uno se comió un bizcocho,
No me quedan más que **ocho** .
Yo tenía **ocho** perritos
Uno se metió en un brete,
No me quedan más que **siete**.
Yo tenía **siete** perritos
Uno ya no lo veréis,
No me quedan más que **seis**.
Yo tenía **seis** perritos
Uno se murió de un brinco,
No me quedan más que **cinco**.
Yo tenía **cinco** perritos
Uno se lo llevó un gato,
No me quedan más que **cuatro**.
Yo tenía **cuatro** perritos
Uno se volvió al revés,
No me quedan más que **tres**.
Yo tenía **tres** perritos
Uno se murió de tos,
No me quedan más que **dos**.
Yo tenía **dos** perritos
Uno se lo llevó Bruno,
No me queda más que **uno**.
Yo tenía un perrito
Y se me cayó del cerro
Ya no me quedan más perros.